

# Diesel-Hochdruckpumpen-Kettenrad-Arretierwerkzeug für Jaguar / Land Rover



## WERKZEUG

Hochdruckpumpen-Kettenrad-Arretierwerkzeug, zu verwenden wie OEM 310-212

## ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

## VERWENDUNGSZWECK

Dieses Werkzeug dient zur Arretierung des Kettenrades der Hochdruck-Dieselpumpe in Einstellposition und wird benötigt beim Wechseln des Hochdruckpumpen-Zahnriemens und ist geeignet für folgende Modelle von Jaguar und Land Rover mit 3.0 Liter Dieselmotoren.

Hersteller	Modell	Motor	Baujahr
Jaguar	XF 3.0L	AJ-V6D 306DT	2009-2014
Jaguar	XJ 3.0L	AJ-V6D 306DT	2010-2014
Land Rover	Discovery 4 3.0L	SDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Discovery 4 3.0L	SDV6/TDV 306DT	2009-2014
Land Rover	Discovery 4 3.0L	TDV6 306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover 3.0L	SDV6 Hybr 306DT	2014-
Land Rover	Range Rover 3.0L	TDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport 3.0L	SDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport 3.0L	TDV6 306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover Sport 3.0L	SDV6 Hybr 306DT	2014-2014

## SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vorsicht bei Arbeiten am laufenden Motor. Lose Kleidung, Werkzeuge und andere Gegenstände können von drehenden Teilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Entfernen Sie vor der Reparatur den Zündschlüssel, so verhindern Sie ein versehentliches Starten des Motors und einen dadurch entstehenden Motorschaden.
- Diese Anleitung dient als Kurzinformation und ersetzt keinesfalls ein Werkstatthandbuch. Entnehmen Sie bitte technische Angaben wie Drehmomentwerte und Hinweise zur Demontage und Montage immer der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Nach erfolgter Reparatur bzw. vor dem Starten den Motor min. 2 Umdrehungen von Hand drehen und die Steuerzeiten erneut überprüfen.
- Drehen Sie den Motor nur in normale Drehrichtung (im Uhrzeigersinn), soweit nicht anders angegeben.

# Diesel High Pressure Pump Sprocket Locking Tool for Jaguar / Land Rover



## TOOL

High Pressure Pump Sprocket Locking Tool,  
to be used as OEM 310-212

## ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

## INTENDED USE

This tool is used to lock the sprocket of the high-pressure diesel pump in the setting position and is required when changing the high-pressure pump timing belt and is suitable for the following Jaguar and Land Rover models with 3.0 liter diesel engines.

Manufacturer	Model	Engine	Year
Jaguar	XF	3.0L AJ-V6D 306DT	2009-2014
Jaguar	XJ	3.0L AJ-V6D 306DT	2010-2014
Land Rover	Discovery 4	3.0L SDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Discovery 4	3.0L SDV6/TDV 306DT	2009-2014
Land Rover	Discovery 4	3.0L TDV6 306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover	3.0L SDV6 Hybr 306DT	2014-
Land Rover	Range Rover	3.0L TDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport	3.0L SDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport	3.0L TDV6 306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover Sport	3.0L SDV6 Hybr 306DT	2014-2014

## SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Use the tool for the intended purpose only.
- Be careful when working on running engines. Loose clothing, tools and other objects can be caught by rotating parts and cause serious injury.
- If you remove the ignition key before repairing, you can prevent the engine from being started accidentally and resulting in engine damage.
- This manual serves as a brief guide and does not replace a workshop manual. Always refer to the vehicle-specific service literature, particularly the technical data such as torque values and instructions for disassembly/assembly, etc.
- After repair or before starting the engine, turn a minimum of 2 turns by hand and check the timing again.
- Turn the engine only in the normal direction of rotation (clockwise unless otherwise specified).

## Outil de blocage de pignon de pompe haute pression diesel pour Jaguar / Land Rover



### OUTIL

Outil de blocage de pignon de pompe haute pression, à utiliser comme OEM 310-212

### ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

### UTILISATION PRÉVUE

Cet outil est utilisé pour bloquer le pignon de la pompe diesel haute pression en position de réglage et est nécessaire lors du changement de la courroie de distribution de la pompe haute pression et convient aux modèles Jaguar et Land Rover suivants avec des moteurs diesel de 3,0 litres.

Fabricant	Modèle	Moteur	Année
Jaguar	XF 3.0L	AJ-V6D 306DT	2009-2014
Jaguar	XJ 3.0L	AJ-V6D 306DT	2010-2014
Land Rover	Discovery 4 3.0L	SDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Discovery 4 3.0L	SDV6/TDV 306DT	2009-2014
Land Rover	Discovery 4 3.0L	TDV6 306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover 3.0L	SDV6 Hybr 306DT	2014-
Land Rover	Range Rover 3.0L	TDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport 3.0L	SDV6 306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport 3.0L	TDV6 306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover Sport 3.0L	SDV6 Hybr 306DT	2014-2014

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Soyez prudent lorsque vous allez exécuter des travaux sur des moteurs en fonctionnement. Les vêtements mal ajustés, outils et autres objets peuvent être happés par les composants en rotation et provoquer de graves blessures.
- Retirez la clé de contact avant d'entamer la réparation, vous évitez ainsi de démarrer le moteur par inadvertance et, en conséquence, des dommages du moteur.
- Ces instructions sont fournies à titre d'information brève, elles ne remplacent en aucun cas un manuel d'atelier. Veuillez utiliser les données techniques, comme les valeurs de couple, instructions de démontage/montage, etc. contenues dans les documents d'atelier de votre véhicule spécifique.
- Après une réparation ou avant le démarrage du moteur, faites 2 rotations à la main minimum et revérifiez ensuite les temps de distribution.
- Faites tourner le moteur uniquement dans le sens de rotation normal (sauf indication contraire, le sens des aiguilles d'une montre).

# Herramienta de bloqueo de piñón de bomba de alta presión diésel para Jaguar / Land Rover



## HERRAMIENTA

Herramienta de bloqueo del piñón de la bomba de alta presión, para ser utilizado como OEM 310-212

## ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

## USO PREVISTO

Esta herramienta se utiliza para bloquear el piñón de la bomba diésel de alta presión en la posición de ajuste y es necesaria para cambiar la correa de distribución de la bomba de alta presión y es adecuada para los siguientes modelos de Jaguar y Land Rover con motores diésel de 3,0 litros.

Fabricante	Modelo	Motor	Año	
Jaguar	XF	3.0L AJ-V6D	306DT	2009-2014
Jaguar	XJ	3.0L AJ-V6D	306DT	2010-2014
Land Rover	Discovery 4	3.0L SDV6	306DT	2011-2014
Land Rover	Discovery 4	3.0L SDV6/TDV	306DT	2009-2014
Land Rover	Discovery 4	3.0L TDV6	306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover	3.0L SDV6 Hybr	306DT	2014-
Land Rover	Range Rover	3.0L TDV6	306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport	3.0L SDV6	306DT	2011-2014
Land Rover	Range Rover Sport	3.0L TDV6	306DT	2009-2014
Land Rover	Range Rover Sport	3.0L SDV6 Hybr	306DT	2014-2014

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Tengan cuidado cuando trabajen en un motor en marcha. La ropa holgada, herramientas y otros objetos pueden quedar atrapados en las piezas giratorias y causar lesiones graves.
- ¡Precaución al trabajar con motores calientes, existe peligro de quemaduras!
- Retire la llave de encendido antes de la reparación, así evitará un arranque accidental del motor y los daños en el mismo que podrían producirse en consecuencia.
- Este manual pretende ser una información breve y en ningún caso sustituye a un manual de taller. Por favor, tome la información técnica como los valores de par de apriete, las instrucciones de desmontaje/montaje siempre de la literatura de servicio específica del vehículo.
- Después de realizar la reparación o antes de arrancar el motor, gire el motor como mínimo 2 vueltas a mano y compruebe de nuevo la sincronización.
- Gire el motor solo en el sentido de giro normal (en el sentido horario, salvo indicación de lo contrario).